



Government Gazette

Buitengewone Extraordinary Staatskoerant

(Registered at the Post Office as a Newspaper) (As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

(REGULATION GAZETTE No. 430)

Price 10c Prys
Overseas 15c Oorsee
POST FREE — POSVRY

(REGULASIEKOERANT No. 430)

VOL. XIV.]

PRETORIA, 24 DECEMBER
24 DESEMBER 1964.

[No. 983.]

PROCLAMATIONS

BY THE STATE PRESIDENT OF THE REPUBLIC OF
SOUTH AFRICA.

No. R. 349, 1964.]

APRICOT AND PEACH KERNELS DECLARED
TO BE AGRICULTURAL PRODUCE FOR
EXPORT PURPOSES AND THE REQUIRE-
MENTS TO WHICH APRICOT AND PEACH
KERNELS, INTENDED FOR EXPORT, SHALL
CONFORM.

Under the powers vested in me by section *one* of the
Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of
1959), as amended, I hereby declare apricot and peach
kernels to be agricultural produce for the purposes of the
said Act and any regulations made thereunder and in
force;

And, under the powers vested in me by section *six* of
the said Act, I hereby further declare that apricot and
peach kernels, intended for export, shall conform to the
requirements as set out in the Schedule hereto.

Proclamation No. 74 of 1956 is hereby repealed.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of
South Africa at Brandfort on this Eighth day of December,
One thousand Nine hundred and Sixty-four.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.

D. C. H. UYS.

SCHEDULE.

1. Apricot and Peach kernels, intended for export, shall
be sound, clean and dry, and free from insect infestation,
disease and shells.

2. Sulphured kernels shall contain not more than 2,000
parts per million of sulphur dioxide.

No. R. 350, 1964.]

AMENDMENT OF THE REGULATIONS SET OUT
IN THE SCHEDULE TO THE WINE AND
SPIRITS CONTROL AMENDMENT ACT, 1940.

Whereas the regulations set out in the Schedule to the
Wine and Spirits Control Amendment Act, 1940 (Act No.
23 of 1940), as amended, have by Proclamation No. 165
of the 14th June, 1957, been declared to be operative in the
Cape Province and are still operative.

A-6096158

PROKLAMASIES

VAN DIE STAATSPRESIDENT VAN DIE REPUBLIEK VAN
SUID-AFRIKA.

No. R. 349, 1964.]

APPELKOOS- EN PERSKEPITTE VIR UITVOER-
DOELEINDES AS LANDBOUPRODUKTE VER-
KLAAR EN DIE VEREISTES WAARAAN
APPELKOOS- EN PERSKEPITTE, BEDOEL VIR
UITVOER, MOET VOLDOEN.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *een*
van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet
No. 10 van 1959), soos gewysig, verklaar ek hierby appel-
koos- en perskepitte as landbouprodukte vir die doeleindes
van genoemde Wet en enige regulasies ingevolge daarvan
uitgevaardig en van krag;

En kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *ses*
van genoemde Wet, verklaar ek voorts hierby dat appel-
koos- en perskepitte, bedoel vir uitvoer, moet voldoen aan
die vereistes soos uiteengesit in die Bylae hiervan.

Proklamasie No. 74 van 1956 word hierby herroep.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek
van Suid-Afrika te Brandfort, op hede die Agste dag van
Desember Eenduisend Negehonderd Vier-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.

D. C. H. UYS.

BYLAE.

1. Appelkoos- en perskepitte, bedoel vir uitvoer, moet
gesond, skoon en droog wees, en vry van insekbesmetting,
siekte en doppe.

2. Geswaelde pitte mag hoogstens 2,000 dele per miljoen
swaeldioksied bevat.

No. R. 350, 1964.]

WYSIGING VAN DIE REGULASIES IN DIE BYLAE
BY DIE WYSIGINGSWET OP KONTROLE OOR
WYN EN SPIRITUALIEË, 1940.

Nademaal die Regulasies uiteengesit in die Bylae by die
Wysigingswet op die Kontrole oor Wyn en Spiritualieë,
1940 (Wet No. 23 van 1940), soos gewysig, ingevolge
Proklamasie No. 165 van 14 Junie 1957, van toepassing
verklaar is in die Kaapprovinsie en nog van toepassing is;

1-983

Now, therefore, under the powers vested in me by sub-paragraph (ii) of paragraph (a) of sub-section (2) of section nine of the said Act and on recommendation of the Minister of Agricultural Economics and Marketing, I do hereby amend the said regulations, as amended, as set out in the Annexure hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Brandfort on this Eighth day of December, One thousand Nine hundred and Sixty-four.

C. R. SWART,
State President.

By Order of the State President-in-Council.
D. C. H. UYS.

ANNEXURE.

The regulations set out in the Schedule to the Wine and Spirits Control Amendment Act, 1940, as amended, are hereby further amended by the addition at the end of sub-regulation (3) of regulation 11 of the following paragraph:—

“(x) Notwithstanding anything to the contrary in this sub-regulation contained, if a person satisfies the vereniging—

- (i) that on the twelfth day of July, 1963, he was producing agricultural products on a farm referred to in sub-paragraph (i) of paragraph (c) or on a farm or subdivision referred to in sub-paragraph (ii) of the said paragraph and became entitled in terms of the said paragraph to apply to the vereniging for a conditional quota or conditional additional quota, as the case may be, to be determined in respect of such farm or sub-division;
- (ii) that he completed an application on Form P.3. or Form P.4. for the purpose of making such application;
- (iii) that he thereafter dispatched such application to the vereniging either through the post or by other means;
- (iv) that as a result of such dispatch, such application would, in the ordinary course of events, have been received by the vereniging at its head office by not later than five o'clock in the afternoon of the thirty-first day of October, 1963;
- (v) that due to causes beyond his control such application was not received by the vereniging at its head office by the said time on the said date;

and also furnished the vereniging with such information as it may require, the vereniging may, on application, in writing, and with the consent of the Minister, determine a conditional quota or conditional additional quota, as the case may be, in respect of such farm or subdivision which it considers fair and equitable under the circumstances: Provided, however, that no quota determined by the vereniging in terms of this paragraph shall exceed the amount of the quota previously applied for by the applicant when making application on Form P.3. or Form P.4. as aforesaid or a quantity of one hundred and thirty-five leaguers (calculated at a strength of twenty per cent), whichever shall be the smaller quantity.

Any such application shall be submitted to the vereniging at its head office on or before the first day of March, 1965. A conditional quota or conditional additional quota determined by the vereniging in terms of this paragraph shall be deemed to have been determined by it in terms of paragraph (e), and all the provisions of this sub-regulation shall apply thereto in the same manner as if it had been so determined. Any such quota shall be deemed to have been determined on the first day of January, 1964, and the amount thereof shall be added to the amount of the increase directed by the Minister in terms of paragraph (a).”

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by sub-paragraaf (ii) van paragraaf (a) van subartikel (2) van artikel *nege* van die genoemde Wet en op aanbeveling van die Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, die genoemde Regulasies, soos gewysig, wysig soos in die Aanhangsel hiervan uiteengesit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Brandfort, op hede die Agste dag van Desember Eenduisend Negehonderd Vier-en-sestig.

C. R. SWART,
Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade.
D. C. H. UYS.

AANHANGSEL.

Die regulasies vervat in die Bylae by die Wysigingswet op die Kontrole oor Wyn en Spirituallie, 1940 (Wet No. 23 van 1940), soos gewysig, word hierby verder gewysig deur aan die end van subregulasie (3) van regulasie 11 die volgende paragraaf by te voeg:—

“(x) Ondanks enige andersluidende bepaling in hierdie subregulasie vervat, indien iemand die vereniging tevrede stel—

- (i) dat hy op die twaalfde dag van Julie 1963 landbouprodukte geproduseer het op 'n plaas waarna verwys word in sub-paragraaf (i) van paragraaf (c) of op 'n plaas of onderverdeling waarna verwys word in subparagraaf (ii) van die genoemde paragraaf, en ingevolge die genoemde paragraaf geregtig geword het om by die vereniging aansoek te doen dat 'n voorwaardelike kwota of voorwaardelike addisionele kwota, na gelang van die geval, ten opsigte van sodanige plaas of onderverdeling bepaal word;
- (ii) dat hy 'n aansoek op Vorm P.3. of Vorm P.4. voltooi het vir die doel om sodanige aansoek te doen;
- (iii) dat hy daarna sodanige aansoek aan die vereniging versend het, hetsy per pos of op 'n ander wyse;
- (iv) dat as gevolg van sodanige versending, sodanige aansoek, in die gewone loop van sake, deur die vereniging by sy hoofkantoor ontvang sou gewees het teen nie later nie as vyf-uur namiddag op die een-en-dertigste dag van Oktober 1963;
- (v) dat te wyte aan oorsake buite sy beheer, sodanige aansoek nie deur die vereniging by sy hoofkantoor teen die genoemde tyd op die genoemde datum ontvang is nie;

en ook sodanige inligting aan die vereniging verskaf as wat hy mag verlang, kan die vereniging, op skriftelike aansoek en met die toestemming van die Minister, 'n voorwaardelike kwota of voorwaardelike addisionele kwota, na gelang van die geval, ten opsigte van sodanige plaas of onderverdeling bepaal wat hy in die omstandighede as regverdig en billik beskou: Met dien verstande, egter, dat geen kwota deur die vereniging ingevolge hierdie paragraaf bepaal, die hoeveelheid van die kwota waarvoor die applikant tevore aansoek gedoen het, toe op Vorm P.3. of Vorm P.4. aansoek gedoen is soos voormeld, of 'n hoeveelheid van een honderd vyf-en-dertig leërs (berekend teen 'n sterkte van twintig persent), watter ookal die kleinste hoeveelheid mag wees, sal oorskry nie.

Enige sodanige aansoek moet aan die vereniging by sy hoofkantoor voorgelê word voor of op die eerste dag van Maart 1965. 'n Voorwaardelike kwota of voorwaardelike addisionele kwota wat deur die vereniging ingevolge hierdie paragraaf bepaal is, word geag deur hom bepaal te gewees het ingevolge paragraaf (e), en al die bepalinge van hierdie subregulasie is daarop van toepassing op dieselfde wyse asof dit aldus bepaal was. Enige sodanige kwota word geag bepaal te gewees het op die eerste dag van Januarie 1964, en die hoeveelheid daarvan word bygevoeg by die hoeveelheid van die vermeerdering wat deur die Minister ingevolge paragraaf (a) gelas is.”

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS.

No. R. 2126.] [18 December 1964.
REGULATIONS FOR THE HARBOURS OF THE
REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND OF
SOUTH WEST AFRICA.

The State President has been pleased in terms of section *three* of the Railways and Harbours Control and Management (Consolidation) Act, 1957 (Act No. 70 of 1957), to approve of the amendment of regulation 110 of the Regulations for the Harbours of the Republic of South Africa and of South West Africa published under Government Notice No. R. 290 of 2nd March, 1962, by the substitution of the figure 3,000 for 4,000 appearing in the first line thereof.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

No. R. 2131.] [24 December, 1964.
EXTENSION OF SOUTH AFRICA'S FOREIGN AIR-
MAIL PARCEL SERVICE.—TARIFFS.

The State President has been pleased, under the provisions of section *three* (2) of Act No. 44 of 1958, to approve the following air-mail parcel tariffs to the countries mentioned, with effect from the 1st January, 1965:—

Country.	Tariff per $\frac{1}{2}$ lb. R
Australia [including Cocos (Keeling) Islands].....	0.90
Austria.....	0.75
Belgium.....	0.75
Canada (including Newfoundland).....	1.20
Denmark.....	0.75
France (including Andorra and Monaco).....	0.80
Germany—	
(a) Democratic Republic.....	0.80
(b) Federal Republic.....	0.75
Greece (including Dodecanese).....	0.75
Holland.....	0.75
Hong Kong.....	1.40
Ireland, Republic of (Eire).....	0.80
Israel.....	0.85
Italy.....	0.75
Japan.....	1.45
Luxembourg.....	0.75
New Zealand.....	1.55
Norway.....	0.85
Portugal.....	0.80
Spain.....	0.85
Sweden.....	0.80
Switzerland (including Liechtenstein).....	0.70
United States of America [including Alaska, Hawaii, Panama Canal Zone, Puerto Rico and Virgin Islands (U.S.A.)].....	1.20

No. R. 2132.] [24th December 1964.
FOREIGN PARCEL POST TARIFFS.—AMEND-
MENTS TO.

The State President has been pleased, under the provisions of section *three* (2) of Act No. 44 of 1958, to approve, with effect from the 1st January, 1965, the substitution of the following tariffs for surface mail parcels to the under-mentioned countries for the existing tariffs as published in Government Notices as indicated:—

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE, HAWENS EN LUGDIENS.

No. R. 2126.] [18 Desember 1964.
REGULASIES VIR DIE HAWENS VAN DIE
REPUBLIEK VAN SUID-AFIKA EN VAN
SUIDWES-AFIKA.

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel *drie* van die Konsolidasiewet op die Beheer en Bestuur van Spoorweë en Hawens, 1957 (Wet No. 70 van 1957), goedkeuring te verleen aan die wysiging van regulasie No. 110 van die Regulasies vir die Hawens van die Republiek van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika, afgekondig by Goewermenskennisgewing No. R. 290 van 2 Maart 1962, deur die vervanging van die getal 4,000 in die eerste reël deur 3,000.

DEPARTEMENT VAN POS-EN- TELEGRAAFWESE.

No. R. 2131.] [24 Desember 1964.
UITBREIDING VAN SUID-AFIKA SE BUITE-
LANDSE LUGPOSPAKKETDIENS.—TARIEWE.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalinge van artikel *drie* (2) van Wet No. 44 van 1958, die volgende lugpospakkettariewe met ingang van 1 Januarie 1965 na genoemde lande goed te keur:—

Land	Tarief per $\frac{1}{2}$ lb R
Australië [met inbegrip van Kokos- (Keeling-) eilande]...	0.90
België.....	0.75
Denemarke.....	0.75
Duitsland—	
(a) Demokratiese Republiek.....	0.80
(b) Federale Republiek.....	0.75
Frankryk (met inbegrip van Andorra en Monaco).....	0.80
Griekeland (met inbegrip van Dodekanesos).....	0.75
Holland.....	0.75
Hongkong.....	1.40
Ierland, Republiek (Eire).....	0.80
Israel.....	0.85
Italië.....	0.75
Japan.....	1.45
Kanada (met inbegrip van Newfoundland).....	1.20
Luxemburg.....	0.75
Nieu-Seeland.....	1.55
Noorweë.....	0.85
Oostenryk.....	0.75
Portugal.....	0.80
Spanje.....	0.85
Swede.....	0.80
Switserland (met inbegrip van Liechtenstein).....	0.70
Verenigde State van Amerika [met inbegrip van Alaska, Hawaii, Panamakanaalsone, Puerto Rico en Vir- giniese eilande (V.S.A.)].....	1.20

No. R. 2132.] [24 Desember 1964.
BUITELANDSE PAKKETPOSTARIEWE.—WYSI-
GING VAN.

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalinge van artikel *drie* (2) van Wet No. 44 van 1958, goedkeuring daaraan te heg dat die bestaande tariewe vir landpospakkette na ondergenoemde lande, soos afgekondig by Goewermenskennisgewings soos aangetoon, vanaf 1 Januarie 1965 deur die volgende nuwe tariewe vervang word:—

Government Notice.

Tariff.

	Country.	Up to 2 lb.	Above 2 lb. up to 7 lb.	Above 7 lb. up to 11 lb.	Above 11 lb. up to 22 lb.
R. 411 of 22/3/63.....	Cyprus	R c 94	R c 1 45	R c 2 12	R c 3 53
1515 of 21/9/62.....	Italy.	79	1 31	1 94	3 44

Goewermentskennisgewing.	Tarief.				
	Land.	Tot 2 lb.	Bo 2 lb. tot 7 lb.	Bo 7 lb. tot 11 lb.	Bo 11 lb. tot 22 lb.
R. 411 van 22/3/63.....	Ciprus.	R c 94	R c 1 45	R c 2 12	R c 3 53
1515 van 21/9/62.....	Italië.	79	1 31	1 94	3 44

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING.

No. R. 2129.]

[24 December 1964.

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING, PACKING, MARKING AND INSPECTION OF APRICOT AND PEACH KERNELS, INTENDED FOR EXPORT.

The State President has, under the powers vested in him by section seven of the Agricultural Produce Export Act, 1959 (Act No. 10 of 1959), made the regulations as set out in the Schedule hereto, relating to the grading, packing, marking and inspection of apricot and peach kernels intended for export, in substitution of the regulations published by Government Notice No. 790 of 4th May, 1956.

SCHEDULE.

1. In these regulations, unless inconsistent with the context—

“Department” means the Department of Agricultural Economics and Marketing;

“kernels” means the kernels, without the shells, of either apricots or peaches, or both, intended for export, and the words “apricot kernels” and “peach kernels” have corresponding meanings.

2. (1) There shall be one grade of kernels, intended for export, namely export grade.

(2) Export grade kernels shall be sound, clean and dry, free from insect infestation, disease and shells and shall, in the case of sulphured kernels, contain not more than 2,000 parts per million of sulphur dioxide.

3. Any person who intends exporting kernels shall give notice of his intention to do so to or at the office of the Officer in Charge, Fruit Inspection, Precooling Chambers, D Berth, Duncan Dock (P.O. Box 807), Cape Town, or to or at such office or working place of an inspector, whichever may be more convenient for the person intending to export kernels, at least 24 hours before the date of export.

4. (1) Kernels shall be packed in double new bags.

(2) Bitter, sweet, boiled and sulphured kernels shall be packed separately.

5. Every container which contains kernels shall be clearly and legible marked by the consignor or on his behalf with—

(a) words which indicate that the contents were produced in the Republic of South Africa;

(b) a description which indicates whether the contents consist of apricot kernels or peach kernels or of a mixture of apricot kernels and peach kernels, as the case may be, and whether such kernels are bitter, sweet, boiled or sulphured kernels;

(c) the net weight of the contents; and

(d) the name or trade mark of the consignor.

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING.

No. R. 2129.]

[24 Desember 1964.

REGULASIES BETREFFENDE DIE GRADERING, VERPAKKING, MERK EN INSPEKSIE VAN APPELKOOS- EN PERSKEPITTE WAT VIR UITVOER BEDOEL IS.

Die Staatspresident het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel sewe van die Wet op Uitvoer van Landbouprodukte, 1959 (Wet No. 10 van 1959), die regulasies, soos in die Bylae hieronder uiteengesit, gemaak met betrekking tot die gradering, verpakking, merk en inspeksie van appelkoos- en perskepitte wat vir uitvoer bedoel is, ter vervanging van die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing No. 790 van 4 Mei 1956.

BYLAE.

1. In hierdie regulasies, tensy dit in stryd is met die samehang, beteken—

„Departement”, die Departement Landbou-ekonomie en -bemarking;

“pitte”, die pitte, sonder die doppe, van of appelkose of perskes, of albei, bedoel vir uitvoer, en die woorde “appelkoospitte” en „perskepitte” het ooreenstemmende betekenisse.

2. (1) Daar is een graad pitte, bedoel vir uitvoer, naamlik uitvoergraad.

(2) Uitvoergraad-pitte moet gesond, skoon en droog wees, vry van insekbesmetting, siekte en doppe, en mag, in die geval van geswaelde pitte, hoogstens 2,000 dele per miljoen swaeldioksied bevat.

3. Iedereen wat van voorneme is om pitte uit te voer, moet aan of by die kantoor van die Verantwoordelike Beampte, Vruchte-inspeksie, Voorverkoelingskamers, “D”-kaai, Duncandok, (Posbus 807), Kaapstad of aan of by sodanige kantoor of werksplek van ’n inspekteur watter een ookal vir die persoon wat van voorneme is om pitte uit te voer, meer gerieflik mag wees, van sodanige voorneme minstens 24 uur voor die datum van uitvoer, kennis gee.

4. (1) Pitte moet in dubbele nuwe sakke verpak word.

(2) Bitter, soet, gekookte en geswaelde pitte moet afsonderlik verpak word.

5. Elke houer wat pitte bevat, moet deur die afsender of ten behoeve van hom duidelik en leesbaar gemerk word met—

(a) woorde wat aandui dat die inhoud in die Republiek van Suid-Afrika geproduseer is;

(b) ’n beskrywing wat aandui of die inhoud uit appelkoospitte of perskepitte of uit ’n mengsel van appelkoospitte en perskepitte bestaan, na gelang van die geval, en of sodanige pitte bitter, soet, gekookte of geswaelde pitte is;

(c) die netto gewig van die inhoud; en

(d) die afsender se naam of handelsmerk.

6. Every container containing more than 5 per cent by weight broken kernels in a random sample of at least 2 lb., shall be marked clearly and legibly by the consignor or on his behalf, in letters or letters and figures of the same size as the letters in respect of the description marked on the container concerned in pursuance of paragraph (b) of regulation 5, with—

- (a) the words "Gebreek" or "Broken"; or
- (b) the percentage of whole kernels which such container contains and the words "Heel pitte" or "Whole kernels" immediately thereafter.

7. (1) Kernels are subject to inspection by an inspector and such inspector shall open for inspection at least one per cent of the total number of containers in every consignment.

(2) If such inspector is in doubt whether the kernels of any consignment, or part thereof, conform to the requirements prescribed in the Schedule to Proclamation No. 349 of the 24th December, 1964, he may in his discretion, without reimbursement to the owner, abstract or remove any samples of such consignment for examination, inspection or analysis and he shall notify the consignor concerned accordingly and afford him an opportunity to examine such samples.

(3) Kernels which do not conform to the requirements as prescribed in the Schedule to the Proclamation referred to in sub-regulation (2), which is not export grade or which are not packed and marked in terms of the provisions of these regulations, shall be rejected by the inspector concerned.

8. On every container of kernels the owner or consignor of such kernels shall pay to the Department an inspection fee of one cent at the time when such kernels are submitted for inspection.

9. Every consignment of kernels submitted for inspection shall be accompanied by a consignment note in respect thereof, in duplicate, and one copy of such consignment note shall thereafter be retained by the Department.

10. Every container containing kernels which in the opinion of the inspector concerned conform to all the requirements prescribed in the Schedule to the Proclamation referred to in sub-regulation (2) of regulation 7, and provided that all the requirements of these regulations have been complied with in respect of such kernels and container, shall be marked by the inspector concerned: "Goedgekeur deur Staatsinspekteur" or "Passed by Government Inspector".

APPEAL.

11. (1) Any person who feels aggrieved as a result of a decision or action taken by an inspector may appeal against such decision or action by submitting to an inspector within 72 hours after having been notified of such decision or action a notice of appeal in writing and paying simultaneously a deposit of R21 to such inspector.

(2) Separate appeals shall be lodged in respect of different consignments and a separate deposit shall be paid in respect of each separate appeal.

(3) The Secretary of the Department or an officer of the Department nominated by him shall designate a person or persons not directly concerned in the dispute, to decide such an appeal and the decision of the person or persons so designated shall be final.

(4) The Officer in Charge, Fruit Inspection, of the Department, or his deputy, shall be present in an advisory capacity at all meetings relating to the hearing of such an appeal.

(5) The person or persons designated to decide an appeal shall examine the contents of at least 2 per cent of the containers in the consignment concerned.

6. Elke houer wat meer as 5 persent gewig gebreekte pitte bevat in 'n ewekansige monster van minstens 2 lb., moet duidelik en leesbaar gemerk word, deur die afsender of ten behoeve van hom, in letters of letters en syfers van dieselfde grootte as die letters ten opsigte van die beskrywing wat ingevolge paragraaf (b) van regulasie 5 op die betrokke houer aangebring is, met—

- (a) die woorde "Gebreekte" of "Broken"; of
- (b) die persentasie heel pitte wat daardie houer bevat en die woorde "Heel pitte" of "Whole kernels" onmiddellik daarna.

7. (1) Pitte is onderhewig aan inspeksie deur 'n inspekteur en sodanige inspekteur moet minstens een persent van die totale getal houers in elke besending vir inspeksie oopmaak.

(2) Indien daar by sodanige inspekteur twyfel bestaan of die pitte van enige besending, of gedeelte daarvan, voldoen aan die vereistes voorgeskryf in die Bylae by Proklamasie No. 349 van 24 Desember 1964 kan hy na goeë dunks, sonder vergoeding aan die eienaar, enige monster van sodanige besending vir ondersoek, inspeksie of ontleding onttrek of verwyder en moet hy die betrokke afsender dienooreenkomstig in kennis stel en die geleentheid bied om sodanige monsters te ondersoek.

(3) Pitte wat nie aan die vereistes voldoen soos voorgeskryf in die Bylae by die Proklamasie in subregulasie (2) genoem nie, wat nie uitvoergraad is nie of wat nie ingevolge die bepalings van hierdie regulasies verpak en gemerk is nie, moet deur die betrokke inspekteur afgekeur word.

8. Op elke houer van pitte moet 'n inspeksiegeld van een sent deur die eienaar of afsender van sodanige pitte aan die Departement betaal word ten tye wat sodanige pitte vir inspeksie aangebied word.

9. Elke besending pitte wat vir inspeksie aangebied word moet vergesel gaan van 'n vragbrief in tweevoud, ten opsigte daarvan, en een afskrif van sodanige vragbrief word daarna deur die Departement behou.

10. Elke houer wat pitte bevat wat na die mening van die betrokke inspekteur voldoen aan al die vereistes voorgeskryf in die Bylae by die Proklamasie in subregulasie (2) van regulasie 7 genoem, en indien daar ten opsigte van sodanige pitte en houer aan al die vereistes van hierdie regulasies voldoen is, moet deur die betrokke inspekteur gemerk word: "Goedgekeur deur Staatsinspekteur" of "Passed by Government Inspector".

APPEL.

11. (1) Iemand wat hom deur 'n beslissing van of stappe gedoen deur 'n inspekteur veronreg ag, kan teen sodanige beslissing of stappe appèl aanteken deur binne 72 uur nadat die beslissing of stappe aan hom bekendgemaak is, 'n skriftelike kennisgewing van appèl by 'n inspekteur in te dien en terselfdertyd 'n deposito van R21 by die inspekteur te stort.

(2) Afsonderlike appèlle moet aangeteken word ten opsigte van verskillende besendings en 'n afsonderlike deposito moet ten opsigte van elke afsonderlike appèl gestort word.

(3) Die Sekretaris van die Departement of 'n beampte van die Departement deur hom benoem wys 'n persoon of persone wat nie regstreeks by die geskil betrokke is nie, aan om oor so 'n appèl te beslis, en die beslissing van die aldus aangewese persoon of persone is afdoende.

(4) Die Verantwoordelike Beampte, Vruchte Inspeksie, van die Departement of sy plaasvervanger, moet in 'n adviserende hoedanigheid teenwoordig wees by alle vergaderings met betrekking tot die verhoor van so 'n appèl.

(5) Die persoon of persone wat aangewys is om oor 'n appèl te beslis moet die inhoud van minstens 2 persent van die houers in die betrokke besending ondersoek.

(6) The appellant or his representative and the inspector may be present during the examination referred to in sub-regulation (5), and shall furnish to the person or persons deciding the appeal such information as may be required by him/them: Provided that, after the consignment concerned has been identified and examined and all interested parties have been heard, the person or persons deciding the appeal shall instruct all other persons (including the inspector and the appellant or his representative) to leave the place in order to consider the appeal.

(7) (a) If the appeal is upheld in full the amount deposited in respect thereof shall be refunded to the appellant.

(b) If the appeal is dismissed the amount deposited in respect thereof shall be forfeited: Provided that if the appeal is dismissed in respect of portion of the consignment a refund of portion of the amount so deposited shall be made in accordance with the following table:—

Percentage of number of containers in consignment rejected.	Amount to be refunded to appellant. R
From 75 to 99.....	3.50
From 50 to 74.....	7.00
From 25 to 49.....	14.00
From 10 to 24.....	17.50
From 1 to 9.....	21.00

No. R. 2130.]

[24 December 1964.]

RETURN TO BE RENDERED BY MANUFACTURERS OF MEAT PRODUCTS IN THE REPUBLIC.

In terms of section twenty-nine of the Marketing Act, 1937 (Act No. 26 of 1937), as amended, I, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister of Agricultural Economics and Marketing, hereby make known that the Livestock and Meat Industries Control Board, referred to in section 3 of the Livestock and Meat Control Scheme, published by Proclamation No. R. 200 of 1964, has under the powers vested in it by section 25 of the said Scheme, and with my approval, prescribed, as set out in the Schedule hereto, the return to be rendered by all manufacturers of meat products in the Republic to the said Board, and the time at which and the form and manner in which such returns shall be rendered.

And I hereby further make known that this notice shall come into operation on 1st January, 1965.

D. C. H. UYS,
Minister of Agricultural Economics
and Marketing.

SCHEDULE.

1. In this Schedule any word or expression to which a meaning has been assigned in the Live stock and Meat Control Scheme published by Proclamation No. R. 200 of 1964, shall have the meaning so assigned thereto.

2. Every person who is registered with the Board to deal in the course of trade with meat products in the Republic, either as a manufacturer of meat products in a controlled area, or as a manufacturer of meat products outside a controlled area shall, before the fifteenth day of each calendar month render the return prescribed in the Annexure hereto, indicating the total weight of beef, veal, mutton and pork, acquired, deboned and processed by him during the preceding calendar month, to the General Manager of the Board, P.O. Box 1357, Pretoria.

NOTE.—Supplies of the return forms are obtainable on request from the General Manager, P.O. Box 1357, Pretoria.

(6) Die appellant of sy verteenwoordiger en die inspekteur kan tydens die ondersoek genoem in subregulasie (5) teenwoordig wees en moet sodanige inligting verstrek aan die persoon of persone wat oor die appèl beslis as wat hy/hulle mag vereis: Met dien verstande dat, nadat die betrokke besending uitgeken en ondersoek is en alle belanghebbendes aangehoor is, die persoon of persone wat oor die appèl beslis, moet gelas dat alle ander persone (met inbegrip van die inspekteur en die appellant of sy verteenwoordiger) die plek moet verlaat ten einde die appèl te oorweeg.

(7) (a) Indien die appèl in sy geheel gehandhaaf word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gestort is aan die appellant terugbetaal.

(b) Indien die appèl afgewys word, word die bedrag wat ten opsigte daarvan gestort is verbeur: Met dien verstande dat indien die appèl ten opsigte van 'n gedeelte van die betrokke besending afgewys word, terugbetaling van gedeelte van die bedrag aldus gestort ooreenkomstig die volgende tabel moet geskied:

Persentasie van getal houers in besending afgekeur.	Bedrag wat aan appellant terugbetaal moet word. R
Van 75 tot 99.....	3.50
Van 50 tot 74.....	7.00
Van 25 tot 49.....	14.00
Van 10 tot 24.....	17.50
Van 1 tot 9.....	21.00

No. R. 2130.]

[24 Desember 1964.]

OPGAWE WAT VERSTREK MOET WORD DEUR VERVAARDIGERS VAN VLEISPRODUKTE IN DIE REPUBLIEK.

Kragtens artikel nege-en-twintig van die Bemerkingswet, 1937 (Wet No. 26 van 1937), soos gewysig, maak ek, DIRK CORNELIS HERMANUS UYS, Minister van Landbou-ekonomie en -bemarking, hierby bekend dat die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede, vermeld in artikel 3 van die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. R. 200 van 1964, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 25 van genoemde Skema, en met my goedkeuring, die opgawe wat deur alle vervaardigers van vleisprodukte in die Republiek aan genoemde Raad verstrekk moet word, en die tyd waarop die vorm waarin en die wyse waarop sodanige opgawe verstrekk moet word, voorgeskryf het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

Voorts maak ek bekend dat hierdie kennisgewing op 1 Januarie 1965 van krag word.

D. C. H. UYS,
Minister van Landbou-ekonomie en
-bemarking.

BYLAE.

1. In hierdie Bylae het enige woord of uitdrukking waaraan daar 'n betekenis geheg is in die Vee- en Vleisreëlinskema, gepubliseer by Proklamasie No. R. 200 van 1964, die betekenis aldus daaraan geheg.

2. Elke persoon wat by die Raad geregistreer is om in die Republiek met vleisprodukte as 'n besigheid te handel of as 'n vervaardiger van vleisprodukte in 'n beheerde gebied of as 'n vervaardiger van vleisprodukte buite 'n beheerde gebied, moet, voor die vyftiende dag van elke kalendermaand, die opgawe in die Aanhangsel hierby voorgeskryf, aantonende die totale gewig bees-, kalfs-, skaap- en varkvleis gedurende die vorige kalendermaand deur hom verkry, ontbeen en verwerk, aan die Hoofbestuurder van die Raad, Posbus 1357, Pretoria, verstrekk.

OPMERKING.—Voortrade van die opgawevorm is op aanvraag verkrygbaar by die Hoofbestuurder, Posbus 1357, Pretoria.

ANNEXURE.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.
MONTHLY STATISTICS: MEAT MANUFACTURING
INDUSTRY.

(Returned to be rendered to the General Manager, Livestock and Meat Industries Control Board, P.O. Box 1357, Pretoria, before the 15th day of each calendar month for statistical purposes only.)

Registration Certificate No. _____
Name of Manufacturer _____
Calendar month in respect of which this return is completed _____
Address _____

SECTION A—PURCHASES.

	Beef. lb.	Veal lb.	Mutton lb.	Pork lb.
Weight of meat acquired during the month for processing and deboning in my factory.....				

SECTION B—DEBONING.

Weight of meat acquired through deboning of carcasses				
---	--	--	--	--

SECTION C—MEAT PRODUCTS.

Weights of Products manufactured:—
(1) Open pack—
(a) Bacon and Ham.....
(b) All the rest.....
(2) Canned products:—
(a) Corned beef with or without cereals.....
(b) Sausages.....
(c) Luncheon rolls.....
(d) Stewed meat products.....
(e) Ham products.....
(f) All other meat products not specified above..

Date _____
Signature of Manufacturer. _____

DEPARTMENT OF LABOUR.

No. R. 2127.] [24 December 1964.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

BUILDING INDUSTRY, DURBAN.

AMENDMENT OF AGREEMENT.

I, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of paragraph (a) of sub-section (1) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 18th September, 1966, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

AANHANGSEL.

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.
MAANDELIKSE STATISTIEK: VLEISVERVAARDIGINGS-
BEDRYF.

(opgawe wat voor die 15e dag van elke kalendermaand aan die Hoofbestuurder, Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhe- Posbus 1357, Pretoria verskrek moet word, slegs vir statistiese doeleindes.)

Registrasiesertifikaat No. _____
Naam van Vervaardiger _____
Kalendermaand ten opsigte waarvan hierdie opgawe voltooi word _____
Adres _____

DEEL A—AANKOPE.

	Bees- vleis lb.	Kalfs- vleis lb.	Skaap- vleis lb.	Vark- vleis lb.
Gewig vleis gedurende die maand verkry vir verwerking en ontbening in my fabriek...				

DEEL B—ONTBENING.

Gewig vleis verkry deur ontbening van karkasse.....				
---	--	--	--	--

DEEL C—VLEISPRODUKTE.

Gewig lb.

Gewig van Produkte vervaardig:—
(1) Oopverpakking—
(a) Spek en Ham.....
(b) Alle ander.....
(2) Ingemaakte produkte—
(b) Sout beesvleis met of sonder graan.....
(b) Wors.....
(c) Vleisrolle.....
(b) Gestooftde Vleisprodukte.....
(e) Hamprodukte.....
(f) Alle ander vleisprodukte nie hierbo gespesifiseer nie.....

Datum _____
Handtekening van Vervaardiger. _____

DEPARTEMENT VAN ARBEID.

No. R. 2127.] [24 Desember 1964.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

BOUNYWERHEID, DURBAN.

WYSIGING VAN OOREENKOMS.

Ek, ALFRED ERNEST TROLLIP, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens paragraaf (a) van subartikel (1) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hieronder die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 18 September 1966 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vakverenigings is;

(b) in terms of paragraph (b) of sub-section (1) of section *forty-eight* of the said Act, declare that all the provisions of the Amending Agreement shall be binding as from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 18th September, 1966, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial Districts of Durban, Pinetown and Inanda; and

(c) in terms of paragraph (a) of sub-section (3) of section *forty-eight* of the said Act, declare that in the Magisterial Districts of Durban, Pinetown and Inanda and from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending the 18th September, 1966, all the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

A. E. TROLLIP,
Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL OF THE BUILDING INDUSTRY, DURBAN.

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Master Builders' and Allied Trades' Association, Durban (hereinafter referred to as the "employers" or "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Society of Woodworkers;

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa;

White Building Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or "trade unions"), being parties to the Industrial Council of the Building Industry, Durban, to amend the Agreement between the said parties published under Government Notice No. 1428 of 13th September, 1963, and amended by Government Notice No. R. 1946 of the 27th November, 1964, as follows:—

1. Clause 4 (1).

Delete the Schedule following the words "provisions of this clause", and substitute therefor the following:—

Category.	Per Hour. (cents.)
(a) Labourer.....	19
(b) Labourer, Grade I.....	22
(c) Driver of mechanical vehicle, the unladen weight of which together with the unladen weight of any trailer or trailers attached to or drawn by such vehicle is—	
(i) up to and including 4,000 lb.....	25
(ii) over 4,000 lb. up to and including 7,000 lb.....	29
(iii) over 7,000 lb. up to and including 8,500 lb.....	35
(iv) over 8,500 lb.....	45
(d) Operator of a power driven crane.....	22
(e) Operator of a—	
(i) sliding-table belt sanding machine.....	45
(ii) sandpapering and spinning machine on flooring.....	35
(iii) mall and biax or similar type of portable spinner on terrazzo surfaces.....	35
	Per day.
(f) Employees engaged on patrolling premises and guarding property.....	R1.25
	Per Hour. (cents.)
(g) Employees in all other trades and occupations, excluding apprentices and minors.....	87
(h) Minors during the probationary period allowed under the Apprenticeship Act, 1944; The rate laid down for first-year apprentices	

2. Clause 21 (1) (a)-(iii).

Substitute for the dates "Friday, 24th December" and "Monday, 17th January," the dates "Wednesday, 15th December" and "Monday, 10th January".

(b) kragtens paragraaf (b) van subartikel (1) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat al die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 18 September 1966 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrosdistrikte Durban, Pinetown en Inanda; en

(c) kragtens paragraaf (a) van subartikel (3) van artikel *agt-en-veertig* van genoemde Wet dat al die bepalings van die Wysigingsooreenkoms vanaf die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 18 September 1966 eindig, in die landdrosdistrikte Durban, Pinetown en Inanda *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

A. E. TROLLIP,
Minister van Arbeid.

BYLAE.

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, DURBAN.

OOREENKOMS

ingevolge die bepalings van die Wet op Nywerheidsversoeing, 1956, gesluit en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades' Association, Durban (hieronder die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Society of Woodworkers;

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa;

Operative Plasterers' Trade Union of South Africa;

Blanke Bouwerkersvakbond

(hieronder die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant, wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Durban, om die Ooreenkoms tussen genoemde partye, gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 1428 van 13 September 1963 en gewysig by Goewermentskennisgewing No. R. 1946 van 27 November 1964, soos volg te wysig:—

1. Klousule 4 (1).

Skrap die Bylae wat volg op die woorde "deur 'n werknemer aangeneem word nie" en vervang dit deur die volgende:—

Kategorie.	Per uur. (sent.)
(a) Arbeider.....	19
(b) Arbeider, graad I.....	22
(c) Bestuurder van 'n meganiese aangedrewe voertuig waarvan die onbelaste gewig saam met die onbelaste gewig van enige sleepwa of -waens vasgemaak of getrek deur sodanige voertuig—	
(i) hoogstens 4,000 lb. is.....	25
(ii) oor 4,000 lb. maar hoogstens 7,000 lb. is.....	29
(iii) oor 7,000 lb. maar hoogstens 8,500 lb. is.....	35
(iv) oor 8,500 lb. is.....	45
(d) Operateur van 'n kragaangedrewe hyskraan.....	22
(e) Operateur van 'n—	
(i) bandskuurmasjien met glytafel.....	45
(ii) skuur- en draaimasjien op vloere.....	35
(iii) mall en biax of dergelike tipe draagbare draaiskyf op terrazzo-oppervlaktes.....	35
	Per Dag.
(f) Werknemers wat persele patrolleer en eiendom bewaak.....	R1.25
	Per uur. (sent.)
(g) Werknemers in alle ander ambagte en beroepe, uitgesonderd vakleerlinge en minderjariges.....	87
(h) Minderjariges gedurende die proeftydperk wat by die Wet op Vakleerlinge, 1944, toegelaat word: Die loon wat vir eerstejaarsvakleerlinge voorgeskryf word.	

2. Klousule 21 (1) (a) (iii).

Vervang die datums "Vrydag, 24 Desember" en "Maandag, 17 Januarie" deur die datums "Woensdag, 15 Desember" en "Maandag, 10 Januarie".

3. Clause 22 (2).

Delete the Schedule following the words "on such termination" and substitute therefor the following:—

Category.	Per Hour. (cents.)
(a) Labourer.....	1.5
(b) Labourer, Grade I.....	1.7
(c) Driver of mechanical vehicle, the unladen weight of which together with the unladen weight of any trailer or trailers attached to or drawn by such vehicle is—	
(i) up to and including 4,000 lb.....	1.9
(ii) over 4,000 lb. up to and including 7,000 lb.....	2.3
(iii) over 7,000 lb. up to and including 8,500 lb.....	2.7
(iv) over 8,500 lb.....	3.5
(d) Operator of a power driven crane.....	1.7
(e) Operator of a—	
(i) sliding-table belt sanding machine.....	3.5
(ii) sandpapering and spinning machine on flooring.....	2.7
(iii) mill and bias or similar type of portable spinner on terrazzo surfaces.....	2.7
(f) Employees engaged on patrolling premises and guarding property.....	Per Day. (cents) 8

4. Clause 22 (3) (a).

Delete the figure "6½c" and substitute therefor the figure "7c".

5. Clause 23 (1) (b).

(a) Delete the figure "R3.20" where it occurs twice, and substitute therefor the figure "R4.00".

(b) Delete the figure "6½c", substituting therefor the figure "7c".

(c) Delete the figure "1½c", substituting therefor the figure "3c".

6. Clause 23 (4) (b).

Delete the existing paragraph, substituting therefor the following:—

"(b) Any amounts held by the Council to the credit of the fund may be invested from time to time in—

- (i) Stock of the Government of the Republic of South Africa, or Local Government Stock;
- (ii) National Savings Certificates;
- (iii) Post Office Savings Accounts or Certificates;
- (iv) savings accounts, permanent shares or fixed deposits in building societies or banks; or
- (v) any other manner approved by the Registrar.

Any interest accruing from such investment shall be the sole property of the Council as recompense for the administration of the Fund, and no employer or employee shall have any claim in respect of such interest, nor shall they be responsible for any contribution towards the expense of administering the Fund."

Signed at Durban on behalf of the Parties this 17th day of September, 1964.

M. LIPSHITZ,
Representing Employers.
F. MOSSMAN,
Representing Employees.
F. W. MEDWAY,
Chairman.

(Duly authorised thereto by resolution of the Council.)

No. R. 2128.] [24 December 1964.
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956.

MOTOR INDUSTRY.—EXTENSION OF
MAIN AGREEMENT.

On behalf of the Minister of Labour, I, MARAIS VILJOEN, Deputy Minister of Labour, hereby in terms of sub-paragraph (i) of paragraph (a) of sub-section (4) of section forty-eight of the Industrial Conciliation Act, 1956, as amended, extend for a further period of four months the periods fixed in Government Notices No. 600, R. 1663, R. 248, R. 618, and R. 1487 of the 26th April, 1963, 25th October, 1963, 21st February, 1964, 24th April, 1964 and 25th September, 1964, respectively.

M. VILJOEN,
Deputy Minister of Labour.

3. Klousule 22 (2).

Skrap die Bylae wat volg op die woorde "betaal moet word" en vervang dit deur die volgende:—

Kategorie.	Per uur. (sent.)
(a) Arbeider.....	1.5
(b) Arbeider, graad I.....	1.7
(c) Bestuurder van 'n meganiese aangedrewe voertuig waarvan die onbelaste gewig saam met die onbelaste gewig van enige sleepwa of -waens vasgemaak aan of getrek deur sodanige voertuig—	
(i) hoogstens 4,000 lb. is.....	1.9
(ii) oor 4,000 maar hoogstens 7,000 lb. is.....	2.3
(iii) oor 7,000 lb. maar hoogstens 8,500 lb. is.....	2.7
(iv) oor 8,500 lb. is.....	3.5
(d) Operateur van 'n krag-aangedrewe hyskraan.....	1.7
(e) Operateur van 'n—	
(i) bandskuurmasjien met glytafel.....	3.5
(ii) skuur- en draaiskyfmasjien op vloere.....	2.7
(iii) mall en bias of dergelike tipe draagbare draaiskyfmasjien op terras-oppervlaktes.....	2.7
(f) Werknemer wat persele patroleer en eiendom bewaak.....	Per dag. (sent.) 8

4. Klousule 22 (3) (a).

Skrap die bedrag "6½c" en vervang dit deur die bedrag "7c".

5. Klousule 23 (1) (b).

(a) Skrap die bedrag "R3.20" waar dit twee maal voorkom, en vervang dit deur die bedrag "R4.00".

(b) Skrap die bedrag "6½c" en vervang dit deur die bedrag "7c".

(c) Skrap die bedrag "1½c" en vervang dit deur die bedrag "3c".

6. Klousule 23 (4) (b).

Skrap die bestaande paragraaf en vervang dit deur die volgende:—

"(b) Alle bedrae wat die Raad in die krediet van die fonds hou, kan van tyd tot tyd belê word in—

- (i) Effekte van die Regering van die Republiek van Suid-Afrika, of effekte van plaaslike owerhede;
- (ii) Nasionale Spaarsertifikate;
- (iii) Poskantoorbankrekenings of -sertifikate;
- (iv) spaarrekenings, permanente aandele of vaste deposito's in bougenootskappe of banke; of
- (v) op enige ander wyse deur die Registrateur goedgekeur.

Alle rente wat van sulke beleggings gekweek word, is die uitsluitlike eiendom van die Raad as vergoeding vir die administrasie van die Fonds, en geen werkgewer of werknemer het enige eis op dié rente; ook is hulle nie verantwoordelik vir enige bydrae tot die uitgawes verbode aan die administrasie van die Fonds nie."

Namens die partye te Durban onderteken op hede die 17de dag van September 1964.

M. LIPSHITZ,
Verteenwoordiger van die Werkgewers.
F. MOSSMAN,
Verteenwoordiger van die Werknemers.
F. W. MEDWAY,
Voorsitter.

(Behoorlik daartoe gemagtig by 'n besluit van die Raad.)

No. R. 2128.] [24 Desember 1964.
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956.

MOTORNYPWERHEID.—VERLENGING VAN
HOOFDOOREENKOMS.

Namens die Minister van Arbeid, verleng ek, MARAIS VILJOEN, Adjunk-minister van Arbeid, hierby kragtens subparagraaf (i) van paragraaf (a) van subartikel (4) van artikel agt-en-veertig van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, soos gewysig, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings No. 600, R. 1663, R. 248, R. 618, en R. 1487 van onderskeidelik 26 April 1963, 25 Oktober 1963, 21 Februarie 1964, 24 April 1964 en 25 September 1964, met 'n verdere tydperk van vier maande.

M. VILJOEN,
Adjunk-minister van Arbeid.

CONTENTS.

No.	PROCLAMATIONS.	PAGE
R. 349.	Apricot and Peach Kernels Declared to be Agricultural Produce for Export Purposes and the Requirements to Which Apricot and Peach Kernels, Intended for Export, shall Conform	1
R. 350.	Amendment of the Regulations: The Schedule to the Wine and Spirits Control Amendment Act, 1940	1
Department of Railways and Harbours.		
GOVERNMENT NOTICE.		
R.2126.	Regulations for the Harbours of the Republic of South Africa and of South West Africa	3
Department of Posts and Telegraphs.		
GOVERNMENT NOTICES.		
R.2131.	Extension of South Africa's Foreign Air-Mail Parcel Service: Tariffs	3
R.2132.	Foreign Parcel Post Tariffs: Amendment to	3
Department of Agricultural Economics and Marketing.		
GOVERNMENT NOTICES.		
R.2129.	Regulation Relating to the Grading, Packing, Marking and Inspection of Apricot and Peach Kernels, Intended for Export	4
R.2130.	Return to be Rendered by Manufacturers of Meat Products in the Republic	6
Department of Labour.		
GOVERNMENT NOTICES.		
R.2127.	Building Industry, Durban: Amendment of Agreement	7
R.2128.	Motor Industry: Extension of Main Agreement	9

INHOUD.

No.	PROKLAMASIES.	BLADSY
R. 349.	Appelkoos- en Perskepitte vir Uitvoerdoeleindes as Landbouprodukte Verklaar en die Vereistes Waaraan Appelkoos- en Perskepitte, Bedoel vir Uitvoer, moet Voldoen	1
R. 350.	Wysiging van die Regulasies: Die Wysigingswet op Kontrole oor Wyn en Spirituele, 1940	1
Departement van Spoorweë en Hawens.		
GOEWERMENSKENNISGEWING.		
R.2126.	Regulasies vir die Hawens van die Republiek van Suid-Afrika en van Suidwes-Afrika	3
Departement van Pos-en-telegraafwese.		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.		
R.2131.	Uitbreiding van Suid-Afrika se Buitelandse Lugpospakketdiens: Tariewe	3
R.2132.	Buitelandse Pakketpostariewe: Wysiging van	3
Departement van Landbou-ekonomie en -bemarking.		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.		
R.2129.	Regulasies Betreffende die Gradering, Verpakking, Merk en Inspeksie van Appelkoos- en Perskepitte wat vir Uitvoer Bedoel is	4
R.2130.	Opgawe wat Versterk moet word deur Vervaardigers van Vleisprodukte in die Republiek	6
Departement van Arbeid.		
GOEWERMENSKENNISGEWINGS.		
R.2127.	Bounywerheid, Durban: Wysiging van Ooreenkoms	7
R.2128.	Motornywerheid: Verlenging van Hoof-ooreenkoms	9

Atlas of South Africa

Comprehensive introduction together with Statistical Maps covering the following:—

- Section I.—Relief, Geology, Soils, Vegetation and Fisheries.
- Section II.—Climate and Water Resources.
- Section III.—Population.
- Section IV.—Agriculture.
- Section V.—Industries and Occupations.
- Section VI.—Transportation.
- Section VII.—External Trade.

PRICE R18.00

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Atlas van Suid-Afrika

Omvattende inleiding te same met Statistiese Kaarte dekkende die volgende:—

- Afdeling I.—Relief, Geologie, Mynbou, Grondsoorte, Plantegroei en Visserye.
- Afdeling II.—Klimaat en Waterhulpbronne.
- Afdeling III.—Bevolking.
- Afdeling IV.—Landbou.
- Afdeling V.—Nywerhede en Beroepe.
- Afdeling VI.—Vervoer.
- Afdeling VII.—Buitelandse Handel.

PRYS R18.00

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

MONTHLY BULLETIN OF STATISTICS

Issued by the Bureau of Statistics, Pretoria

Contains a comprehensive coverage of current statistical information on a great variety of economic and social subjects. Each issue contains more than 100 statistical tables as well as statistical annexures

Price Republic of South Africa -- 60c per copy (R6.00 per year)
Overseas ----- 75c per copy (R7.50 per year)

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

MAANDBULLETIN VAN STATISTIEK

Uitgereik deur die Buro vir Statistiek, Pretoria

Behels 'n omvattende dekking van lopende statistiese inligting oor 'n groot verskeidenheid van ekonomiese en maatskaplike onderwerpe. Elke uitgawe bevat meer as 100 statistiese tabelle asook statistiese bylaes

Prys Republiek van Suid-Afrika 60c per eksemplaar (R6.00 per jaar)
Buiteland ----- 75c per eksemplaar (R7.50 per jaar)

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Buy National Savings Certificates

Koop Nasionale Spaarsertifikate

Die Afrikaanse Woordeboek

VOLUMES I, II, III and IV

Copies of the First, Second, Third and Fourth Volumes of "Die Afrikaanse Woordeboek" containing the letters A, B, C; D, E, F; G, H and I respectively, are obtainable from the Government Printer at the following prices:—

	Linan Bound.	Leather Bound.
Volume I.....	R5.50	R7.50
Volume II.....	R7.00	R11.50
Volume III.....	R6.00	R10.00
Volume IV.....	R8.50	R13.50

DELE I, II, III en IV

Deel een, twee, drie en vier van die Afrikaanse Woordeboek bevattende die letters A, B, C; D, E, F; G, H en I respektiewelik, is van die Staatsdrukker teen die volgende pryse verkrygbaar:—

	Gewone Linneband.	Leerband.
Deel I.....	R5.50	R7.50
Deel II.....	R7.00	R11.50
Deel III.....	R6.00	R10.00
Deel IV.....	R8.50	R13.50

TELEGRAPH TARIFFS

INLAND TELEGRAMS.—(South Africa and South West Africa):—

Ordinary:—

For first 14 words or less.....	20c
For each additional word.....	2c

INTERTERRITORIAL TELEGRAMS:—

Ordinary to:—

Basutoland and Swaziland:—

For first 12 words or less.....	36c
For each additional word.....	3c

Northern Rhodesia and Nyasaland:—

For first 12 words or less.....	48c
For each additional word.....	4c

Southern Rhodesia and Bechuanaland:—

For first 12 words or less.....	36c
For each additional word.....	3c

Mozambique:—

For first 12 words or less.....	36c
For each additional word.....	3c

TELEGRAAFTARIEWE

BINNELANDSE TELEGRAMME.—(Suid-A.rika en Suidwes-Afrika):—

Gewone:—

Vir eerste 14 woorde of minder.....	20c
Vir elke bykomende woord.....	2c

INTERTERRITORIALE TELEGRAMME:—

Gewone na:—

Basutoland en Swaziland:—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	36c
Vir elke bykomende woord.....	3c

Noord-Rhodesië en Njassaland:—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	48c
Vir elke bykomende woord.....	4c

Suid-Rhodesië en Betshoanaland:—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	36c
Vir elke bykomende woord.....	3c

Mosambiek:—

Vir eerste 12 woorde of minder.....	36c
Vir elke bykomende woord.....	3c



Republic of South Africa

Coat of Arms

In Colours

Size 11½ inches by 9 inches

+

Reprinted to design prepared
by the College of Heraldry

+

PRICE:

R1.10 per copy, post free within the Republic
R1.15 per copy, outside the Republic

Obtainable from the Government Printer
Pretoria and Cape Town



Wapen van die

Republiek van Suid-Afrika

In Kleure

Groot 11½ duim by 9 duim

+

Herdruk volgens plan opgemaak
deur die Kollege van Heraldiek

+

PRYS:

R1.10 per kopie, posvry in die Republiek
R1.15 per kopie, buite die Republiek

Verkrygbaar by die Staatsdrukker
Pretoria en Kaapstad